



Date: 10/08/2012
Ref: TC/12/137

التاريخ: 2012/08/10
الرقم الإشاري: TC/12/L137

Announcement (Pre-qualification Invitation)
إعلان (دعوة للتأهل)

Mabruk Oil Operations invites interested local and international companies (or their representatives) specialized in specialized in oil & gas process equipment General Maintenance Services to submit to Mabruk Oil Operations their completed Pre-qualification documents, for evaluation and preparation of a bidders list, as Mabruk Oil Operations intends shortly to issue a Call for Tender for General Maintenance Services for Mabruk Oil Field as described below:

Field location:

Mabruk Field (C17) is an Onshore field located about 180 km south of Sirte, Libya, at the coordinates:
Longitude: +/- 17° 19' 20" E
Latitude : +/- 29° 56' 11" N

.180

17° 19' 20" E -/+ :
29° 56' 11" N -/+::

Scope of Services:

The scope of Services shall consist in providing Maintenance Services mainly covering the maintenance levels 1 to 4 of the Mabruk field installations.

Services responsibilities will mainly cover the following points

1. Carrying out Maintenance Services (preventive and corrective maintenance activities) on site.
2. Management of teams performing the Maintenance Services.
3. Preparation and scheduling of activities (including major inspections of machines),
4. Assisting external specialists involved in maintenance activities and putting the on-site material and human

وصف العمل:

يتضمن العمل تقديم خدمات الصيانة بصف أساسية من المستوى الأول (1) حتى المستوى الرابع (4) لمعدات الإنتاج والتشغيل بحقل المبروك.
تشمل متطلبات العمل الخدمات التالية:

- 1- القيام بأعمال الصيانة الوقائية والتصحيحية في الحقل
- 2- إدارة فرق العمل التي تقوم بتنفيذ أعمال الصيانة المطلوبة
- 3- إعداد و تجهيز الخطط اللازمة لإنجاز المهام والأعمال الضرورية لصيانة والتفتيش للمعدات
- 4- توفير الإمكانات اللازمة للأخصائيين الغير المقيمين الخارجية المشاركين في أعمال الصيانة عند الحاجة.



resources at the disposition of the external specialists

5. Integrating logistical factors related to Maintenance & Production operations.
6. Short-term planning within the limits imposed by available means and overall site planning
7. Writing, updating and adapting maintenance & operating procedures
8. Preparing, updating and optimising the preventive maintenance programmes
9. Reviewing maintenance routines and propose modifications
10. Taking part in coordination meetings and reporting, including the updating of CMMS, EDMS and of paper and electronic documents.

- 5- ضمان المساعدة اللوجستية التي لها علاقة بعمليات الإنتاج والصيانة عند الحاجة.
- 6- إعداد الخطط على المدى المتوسط ضمن الإمكانيات المتاحة والمخططات العامة للحقل.
- 7- وضع و مراجعة وتفعيل إجراءات الصيانة.
- 8- إعداد وتحديث برامج الصيانة الوقائية للمعدات.
- 9- مراجعة أليات و برامج تنفيذ خطط الصيانة وإقتراح التعديلات.
- 10- المشاركة في الإجتماعات التنسيقية الدورية وإعداد تقارير الصيانة بما في ذلك تحديث قاعدة البيانات الإلكترونية الرئيسية للصيانة و المنظومة الألية لإدارة برامج الصيانة الصيانة

As an option

- 1- Carrying vehicles maintenance activities
- 2- Carrying camp maintenance activities, i.e. facility management of site building, fresh water treatment & sewage system maintenance activities, etc

- وكخيار، يمكن أن يكون من ضمن العمل:
- 1- القيام بأعمال الصيانة للأليات المستعملة في الحقل
 - 2- أعمال الصيانة للمرافق العامة بالحقل، (إدارة مرافق المباني، محطات معالجة المياه العذبة وأنظمة معالجة مياه الصرف الصحي)

In Addition to that, performance of the above requirement in best industrial practices and quality, shall require the contractor to:

- 1- Promote high competency and adequate behaviour among the personnel necessary for performing the services
- 2- Ensure an efficient competences assessment and training process associated to a Nationalisation Plan with solid basic knowledge and workshop skills, completed with a well supervised On the Job Training on the facilities

- ومن أجل القيام بالمهام لمطلوبة حسبما هو موضح أعلاه فإن ذلك يتطلب الأتي:
- 1- العمل على ضمان وتوفير قدر عال من الخبرة والكفاءة بين موظفيه و حس عال من المسؤولية و الإلتزام اللازمين لأداء المهام الموكلة إليهم على أكمل وجه.
 - 2- ضمان وجود برامج تقييم للكفاءة والأداء للعاملين ووضع برامج تدريب مرتبطة بتوطين التقنية وخطط إحلال الخبرات الليبية محل الخبرات الأجنبية و إكسابهم المهارات الضرورية لأداء اعمالهم مع وجود إشراف قوي على برامج التدريب الحقلي

Qualification Requirements:

:_____

Interested companies for this tender must



satisfy the requirements stated on the Pre-qualification questionnaire and shall submit the required information only by completing the required details on such Pre-qualification questionnaire.

IMPORTANT NOTE:

The Pre-qualification Invitation is not an invitation to tender.

Only qualified companies that meet the Pre-qualifying criteria, which shall be determined by **Mabruk Oil Operations** at its sole discretion, will be included in the bidders list. **Mabruk Oil Operations** reserves its right to reject any and/or all companies at its sole discretion. Such act by **Mabruk Oil Operations** shall be final and shall not be contested or challenged by any participants.

Furthermore, this Pre-qualification invitation doesn't imply any commitment or obligation, implied or otherwise, for **Mabruk Oil Operations** to issue a tender enquiry or enter into a contract.

All costs of whatsoever nature incurred in the preparation and submission of the Pre-qualification documents, including visits, if any, incurred in connection with this invitation, shall be borne by companies.

Participation :

This announcement will remain posted on the **National Oil Cooperation & Mabruk Oil Operations websites** until **12:00 hrs local time, 18/09/2012**. The last date to receive the Pre-qualification documents is **20/09/2012 at 12:00 hrs local time**. Accordingly, all interested companies should submit the required Pre-qualification information (Pre-qualification questionnaire) no later than this date. Any document submitted after this date will be disregarded.

The Pre-qualification questionnaire will be made available to interested companies



only by email upon formal request which should clearly indicate the name of the company, address, phone number, person to contact and its title, an email address and stating clearly their intention and interest to participate.

The request by interested companies for the prequalification questionnaire should be sent by **fax** and **email** strictly to the following address:

Mabruk Oil Operations
Ref. Mabruk Field – Mabruk Global Maintenance
Pre-qualification of Bidders.
Attn.: Mr. Ali Msalem – TC Coordinator

Fax: +(218) 21 33 50 561

email: Ali.Msalem@mabruk-oil.com

Upon completing the Pre-qualification questionnaire and providing all the required information, the documents are to be submitted in one original and one electronic copy (in a hard support) in a sealed envelope to be sent (or hand delivered) prior to the specified deadline date to the following address:

Company's Address:

Mabruk Oil Operations
Dhat El-Imad Complex,
Tower 2, Floor 15
P.O. Box 91171 Tripoli- Libya

For the Attention of: Mr. Ali Msalem
Tender Committee Coordinator
Tel: +(218) 21 33 50 401 Ext. 1436
Fax: +(218) 21 33 50 561

NOTE:

Please contact **Mabruk Oil Operations** Reception desk in Tower 2, Ground Floor for direction in the event of hand delivery of the Pre-Qualification Documents.